

MONTAGEANLEITUNG
ASSEMBLING ADVICE
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTRUKCJE SKŁADANIA
INSTALLATIE-INSTRUCTIES
MONTERINGSANVISNINGAR

TELESKOP SYSTEM

bremermann®

eluno GmbH
Hertha-Sponer-Str. 5 - D - 28816 Stuhr
+49 (0) 421- 566 26 29
Mo - Do: 9 - 16 Uhr - Fr: 9 - 14 Uhr
info@eluno24.de

Art.-Nr.: 60028 / 60029

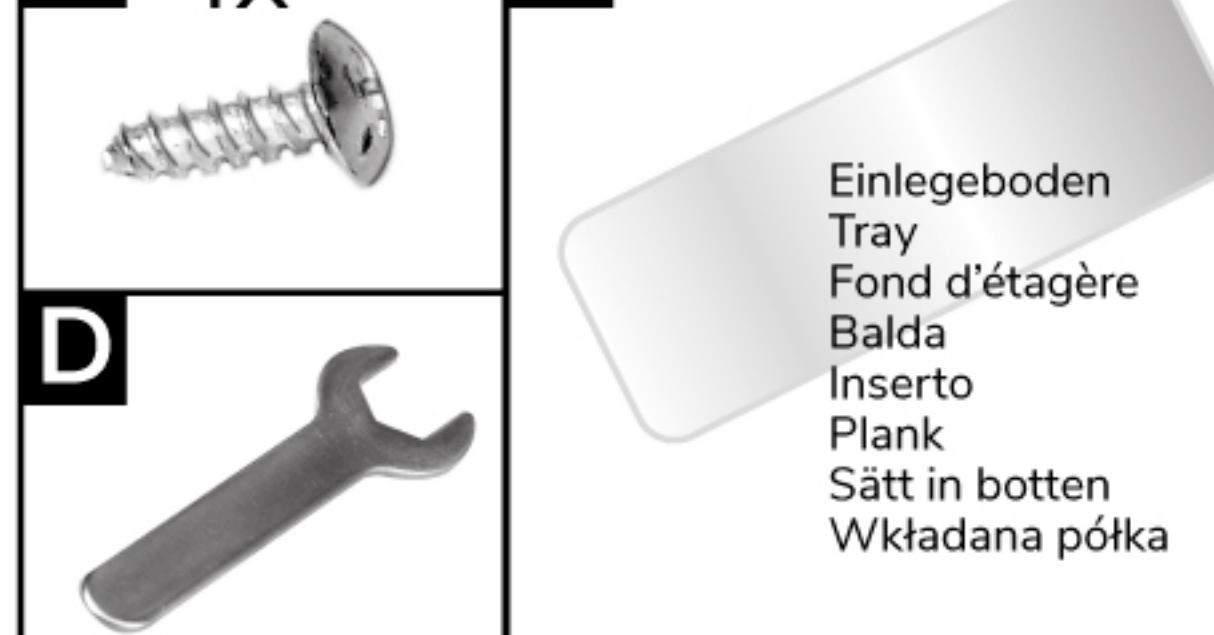
A #60028



#60029



B 4x



C Einlegeboden
Tray
Fond d'étagère
Balda
Inserto
Plank
Sätt in botten
Wkładana półka

D nicht enthalten
not included
non inclus
no incluido
non incluso
ingår ej
nie zawarty
niet inbegrepen

DE Warnhinweis:

Den Korbauszug nur auf einem Schrankboden im Oberschrank befestigen, der einen sicheren Halt gewährleisten kann! Der Boden muss ausreichend Materialstärke haben, zur Verschraubung geeignet sein und Stabilität aufweisen! Lose eingelegte Böden sind nicht geeignet. Der Schrankboden muss ausreichend fixiert sein, um die entstehenden Zugkräfte des ausgefahrenen und beladenen Gewürzregals zu halten.

GB Warning notice:

Only attach the basket pull-out to a cabinet base in the upper cabinet that can ensure a secure hold! The base must have sufficient material thickness, be suitable for screwing and be stable! Loosely laid floors are not suitable. The cabinet base must be sufficiently fixed to withstand the tensile forces generated by the extended and loaded spice rack.

FR Avis d'avertissement :

Fixez le panier coulissant uniquement sur un pied de meuble dans le meuble supérieur qui peut garantir un maintien sûr ! Le support doit avoir une épaisseur de matériau suffisante, être adapté au vissage et être stable ! Les sols mal posés ne conviennent pas. La base de l'armoire doit être suffisamment fixée pour résister aux forces de traction générées par l'étagère à épices déployée et chargée.

ES Aviso de advertencia:

¡Fije la cesta extraíble únicamente a una base del armario superior que pueda garantizar una sujeción segura! ¡La base debe tener un espesor de material suficiente, ser apta para atornillar y ser estable! Los suelos colocados de forma suelta no son adecuados. La base del gabinete debe estar suficientemente fijada para soportar las fuerzas de tracción generadas por el especiero extendido y cargado.

IT Avvertenza:

Fissare il cestello estraibile solo al fondo del mobile superiore che ne garantisca una tenuta sicura! La base deve avere uno spessore del materiale sufficiente, essere avvitabile ed essere stabile! I pavimenti con posa libera non sono adatti. La base del mobile deve essere sufficientemente fissata per resistere alle forze di trazione generate dal portaspezie esteso e carico.

NL Waarschuwing:

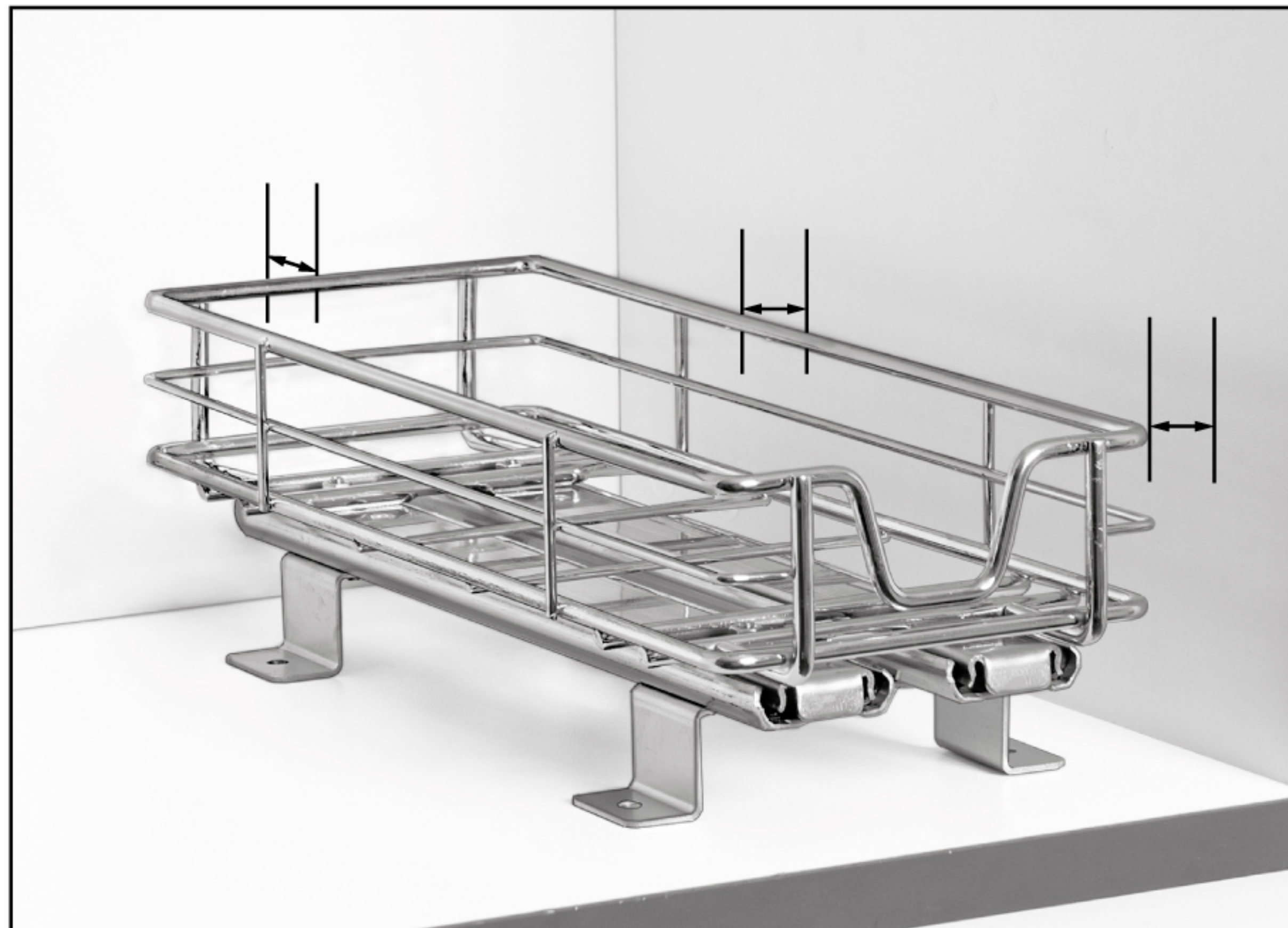
Bevestig het manduittreksel uitsluitend aan een kastbodem in de bovenkast, die een veilige grip garandeert! De basis moet voldoende materiaaldikte hebben, geschikt zijn om te schroeven en stabiel zijn! Los gelegde vloeren zijn niet geschikt. De bodem van de kast moet voldoende stevig zijn om de trekkrachten te kunnen weerstaan die worden gegenereerd door het uitgeschoven en beladen kruidenrek.

SE Varning:

Fäst endast korgutdraget på en skåpsbotten i överskåpet som kan säkerställa ett säkert fäste! Sockeln ska ha tillräcklig materialtjocklek, vara lämplig för skruvning och vara stabil! Löst lagda golv är inte lämpliga. Skåpets bas måste vara tillräckligt fixerad för att motstå de dragkrafter som genereras av det utdragna och laddade kryddstället.

PL Ostrzeżenie:

Mocuj wysuwany kosz do podstawy szafki górnej wyłącznie w sposób zapewniający pewne trzymanie! Podstawa musi mieć odpowiednią grubość materiału, nadawać się do przykręcenia i być stabilna! Luźno ułożone podłogi nie są odpowiednie. Podstawa szafki musi być odpowiednio zamocowana, aby wytrzymać siły rozciągające generowane przez wysunięty i obciążony stojak na przyprawę.



DE Vor der Montage: Generell gilt, erst messen – dann schrauben!

Prüfen Sie vor der Montage, ob der Korb mit den Teleskopschienen in den dafür vorgesehenen Schrank passt! Stellen Sie den Korb auf den Schienen in den Schrank und ziehen Sie den Auszug vorsichtig aus, um die Funktion zu verstehen. Probieren Sie auch, wo die Halteplatten des Auszugs angeschraubt werden müssen, um den Korb optimal im Schrank ein- und ausziehen und die Tür schließen zu können. Achten Sie auch auf die Türscharniere und auf die Höhe des Gewürzregals (auch befüllt). Damit ersparen Sie sich Fehler bei der späteren Montage.

GB Before installation: The general rule is measure first - then screw!

Before assembly, check whether the basket with the telescopic rails fits in the cabinet provided! Place the basket on the rails in the cabinet and carefully pull out the pull-out to understand the function. Also try out where the pull-out retaining plates need to be screwed on so that you can optimally pull the basket in and out of the cupboard and close the door. Also pay attention to the door hinges and the height of the spice rack (also when filled). This saves you mistakes during later assembly.

FR Avant l'installation : La règle générale est la suivante, mesurez d'abord - puis vissez!

Avant le montage, vérifiez si le panier avec les rails télescopiques rentre dans le meuble fourni ! Placez le panier sur les rails du meuble et retirez délicatement le coulissant pour en comprendre la fonction. Essayez également l'endroit où les plaques de fixation coulissantes doivent être vissées afin que vous puissiez tirer et retirer le panier de manière optimale de l'armoire et fermer la porte. Faites également attention aux charnières de la porte et à la hauteur de l'étagère à épices (également remplie). Cela vous évite des erreurs lors du montage ultérieur.

ES Antes de la instalación: La regla general es mida primero - luego atornille!

¡Antes del montaje compruebe si la cesta con los rieles telescópicos encaja en el armario suministrado! Coloque la cesta sobre los rieles del armario y extraiga con cuidado el cajón para comprender su función. Pruebe también dónde se deben atornillar las placas de sujeción extraíbles para poder introducir y sacar la cesta del armario de forma óptima y cerrar la puerta. Preste atención también a las bisagras de la puerta y a la altura del especiero (también cuando está lleno). Esto le evitará errores durante el montaje posterior.

IT Prima dell'installazione: La regola generale è misurare prima - poi avvitare!

Prima del montaggio verificare se il cestello con le guide telescopiche si adatta al mobiletto in dotazione! Posizionare il cestello sulle guide del mobile ed estrarre con attenzione il cassetto per comprenderne la funzione. Provate anche dove devono essere avvitate le piastre di fissaggio estraibili, in modo da poter inserire e rimuovere il cestello in modo ottimale dall'armadio e chiudere l'anta. Prestare attenzione anche alle cerniere della porta e all'altezza del portaspezie (anche pieno). Ciò ti evita errori durante il successivo assemblaggio.

NL Voor de installatie: De algemene regel is, eerst meten - dan schroeven!

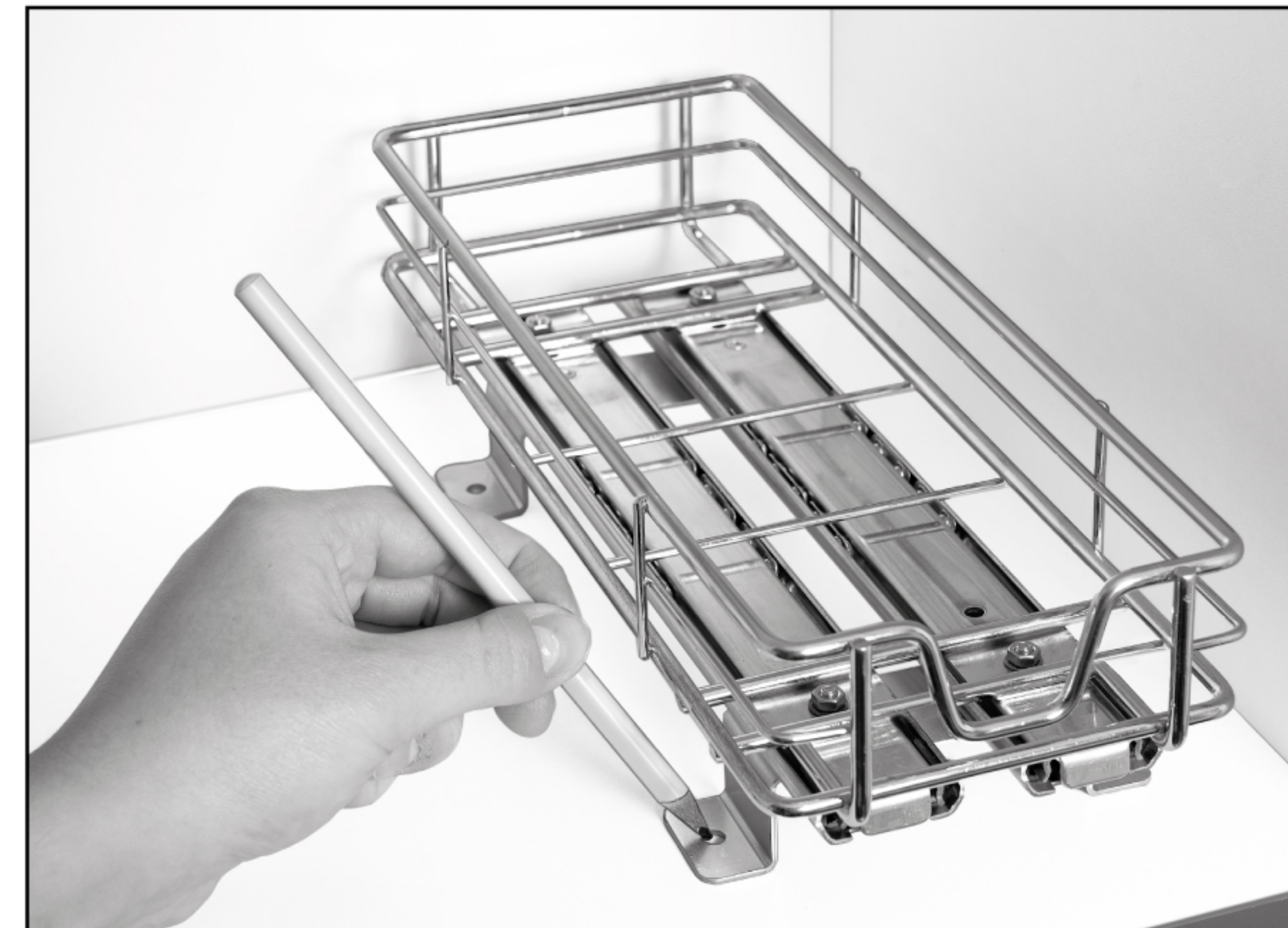
Controleer vóór de montage of de mand met de telescooprails in de meegeleverde kast past! Plaats de mand op de rails in de kast en trek het uittrekelement voorzichtig naar buiten om de functie te begrijpen. Probeer ook eens uit waar de uittrekbare borgplaten vastgeschroefd moeten worden, zodat je de mand optimaal in en uit de kast kunt trekken en de deur kunt sluiten. Let ook op de scharnieren van de deur en de hoogte van het kruidenrek (ook gevuld). Dit bespaart u fouten bij de latere montage.

SE Före montering: Den allmänna regeln är mät först - skruva sedan!

Kontrollera före montering om korgen med teleskopskenorna passar i det medföljande skåpet! Placera korgen på skenorna i skåpet och dra försiktigt ut utdraget för att förstå funktionen. Prova även var de utdragbara fästplattorna behöver skruvas fast så att du optimalt kan dra korgen in och ut ur skåpet och stänga dörren. Var också uppmärksam på dörrgångjärnen och höjden på kryddhyllan (även när den är fylld). Detta sparar dig misstag vid senare montering.

PL Przed montażem: Ogólna zasada brzmi najpierw odmierz - potem wkręć!

Przed montażem sprawdź czy kosz z prowadnicami teleskopowymi mieści się w dostarczonej szafce! Umieść kosz na szynach w szafce i ostrożnie wysuń szufladę, aby zapoznać się z funkcją. Wypróbuj także miejsce, w którym należy przykręcić wysuwane płytki mocujące, aby optymalnie wsunąć i wyjąć kosz z szafki oraz zamknąć drzwi. Zwróć także uwagę na zawiasy drzwi i wysokość półeczki na przyprawę (również po napełnieniu). Dzięki temu unikniesz błędów podczas późniejszego montażu.



DE Wenn Sie den Korb korrekt ausgerichtet haben, markieren Sie mit einem Bleistift die 4 Befestigungsstellen für die Schrauben auf dem Schrankboden.

GB Once you have aligned the basket correctly, use a pencil to mark the 4 screw mounting locations on the cabinet base.

FR Une fois que vous avez correctement aligné le panier, utilisez un crayon pour marquer les 4 emplacements de montage des vis sur la base de l'armoire.

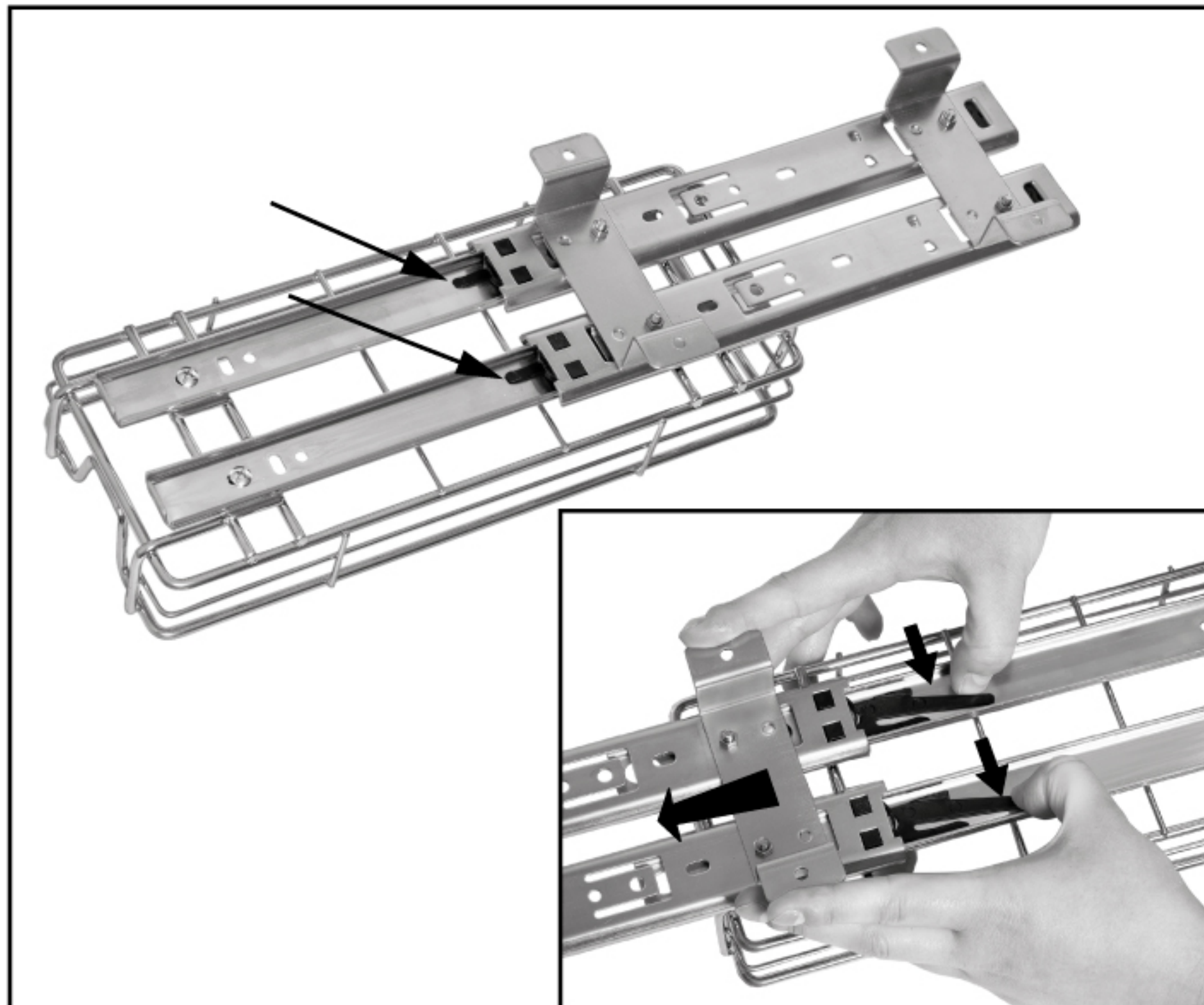
ES Una vez que haya alineado la canasta correctamente, use un lápiz para marcar las ubicaciones de montaje de los 4 tornillos en la base del gabinete.

IT Una volta allineato correttamente il cestello, utilizzare una matita per segnare le 4 posizioni di montaggio delle viti sulla base del mobile.

NL Zodra u de mand correct hebt uitgelijnd, gebruikt u een potlood om de 4 bevestigingslocaties voor schroeven op de kastbasis te markeren.

SE När du har riktat in korgen korrekt, använd en penna för att markera de fyra skruvmonteringsplatserna på skåpets bas.

PL Po prawidłowym ustawieniu kosza za pomocą ołówka zaznacz 4 miejsca mocowania śrub na podstawie szafki.



DE Achtung: Die Teleskopschienen sind mit Schmiermittel behandelt, bei Kontakt kann es auf Haut und Kleidung zu Verschmutzungen kommen! Nehmen Sie den Korb aus dem Schrank und drehen Sie ihn um. Entfernen Sie nun die Befestigungsschienen für die Montage. Fahren Sie hierzu die Schienen ganz aus. Im ausgefahrenen Zustand zeigt sich an beiden Befestigungsschienen ein schwarzer Hebel. Drücken Sie die beiden Hebel gleichzeitig zur Seite (wie im Bild gezeigt) und ziehen Sie dann die Befestigungsschienen ganz aus dem Korb heraus.

GB Caution: The telescopic slides are treated with lubricant, contact can cause soiling on skin and clothing! Take the basket out of the cupboard and turn it over. Now remove the mounting rails for assembly. To do this, extend the rails completely. When extended, a black lever appears on both mounting rails. Push the two levers to the side at the same time (as shown in the picture) and then pull the mounting rails completely out of the basket.

FR Attention : Les glissières télescopiques sont traitées avec du lubrifiant, le contact peut provoquer des salissures sur la peau et les vêtements ! Sortez le panier du placard et retournez-le. Retirez maintenant les rails de montage pour le montage. Pour ce faire, déployez complètement les rails. Une fois déployé, un levier noir apparaît sur les deux rails de montage. Poussez les deux leviers sur le côté en même temps (comme indiqué sur l'image), puis retirez complètement les rails de montage du panier.

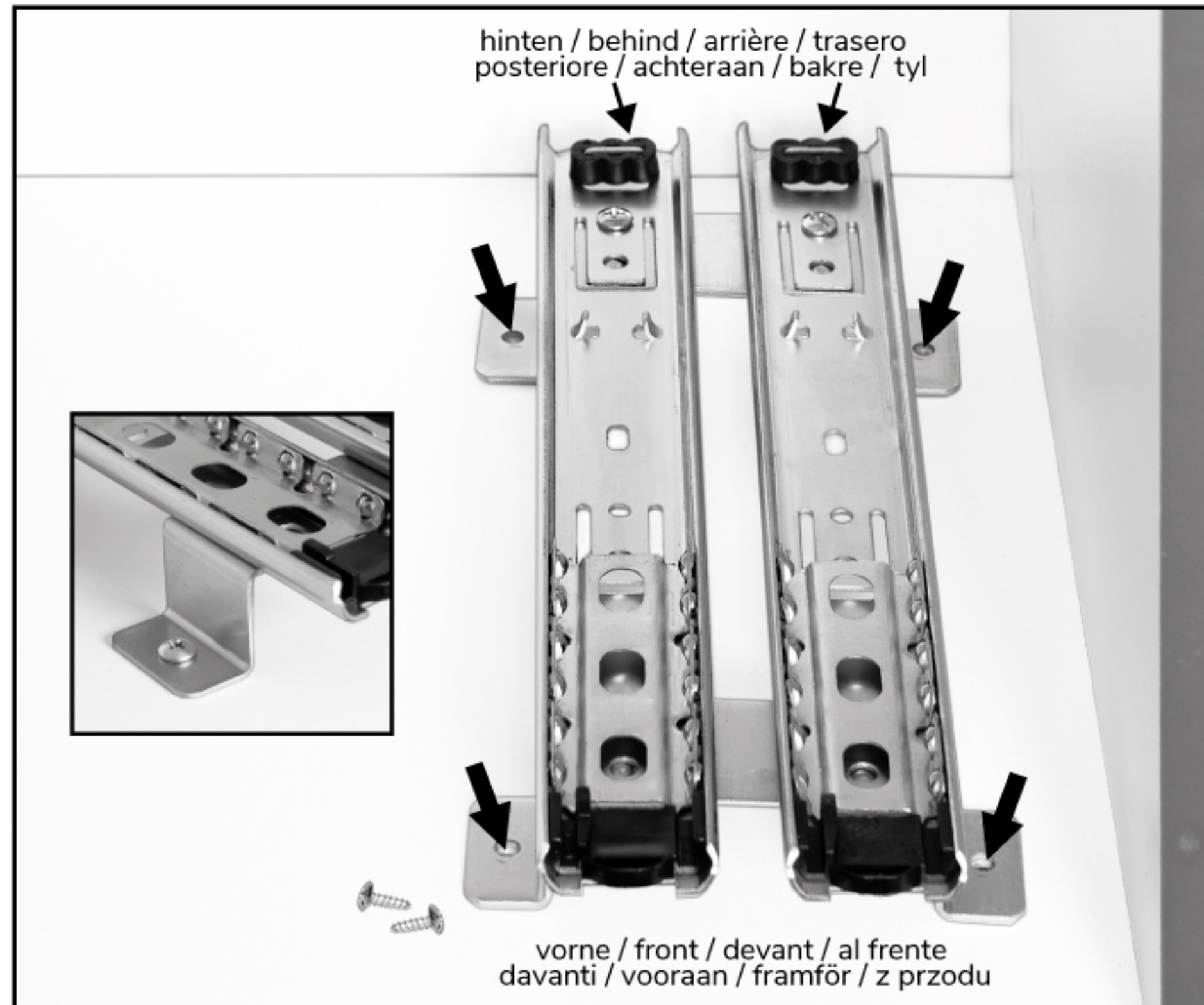
ES Precaución: Las guías telescópicas son tratadas con lubricante, el contacto puede causar suciedad en la piel y la ropa! Saca la cesta del armario y dale la vuelta. Ahora retire los rieles de montaje para el montaje. Para ello, extiende los rieles por completo. Cuando está extendido, aparece una palanca negra en ambos rieles de montaje. Empuje las dos palancas hacia un lado al mismo tiempo (como se muestra en la imagen) y luego extraiga completamente los rieles de montaje de la canasta.

IT Attenzione: Le guide telescopiche sono trattate con lubrificante, il contatto può causare sporczia sulla pelle e sugli indumenti Prendi il cestino dall'armadio e capovolgilo. Ora rimuovi le guide di montaggio per il montaggio. Per fare ciò, estendere completamente le guide. Quando è esteso, su entrambe le guide di montaggio appare una leva nera. Spingere lateralmente contemporaneamente le due leve (come mostrato in figura) ed estrarre completamente le guide di montaggio dal cestello.

NL Voorzichtig: De telescopische geleiders zijn behandeld met glijmiddel, contact kan vervuiling van huid en kleding veroorzaken. Haal de mand uit de kast en draai hem om. Verwijder nu de montagerails voor montage. Om dit te doen, schuift u de rails volledig uit. In uitgeschoven toestand verschijnt op beide montagerails een zwarte hendel. Duw tegelijkertijd de twee hendels opzij (zoals weergegeven op de afbeelding) en trek vervolgens de montagerails volledig uit de mand.

SE Uppmärksamhet: Teleskopskenorna är behandlade med smörjmedel, kontakt kan orsaka nedsmutsning av hud och kläder! Ta ut korgen ur skåpet och vänd på den. Ta nu bort monteringskenorna för montering. För att göra detta, förläng skenorna helt. När den är utdragen visas en svart spak på båda monteringskenorna. Skjut de två spakarna åt sidan samtidigt (som visas på bilden) och dra sedan ut monteringskenorna helt ur korgen.

PL Uwaga: Szyny teleskopowe są pokryte smarem, kontakt z nim może spowodować zabrudzenie skóry i odzieży! Wyjmij kosz z szafki i odwróć go. Teraz zdejmij szyny montażowe do montażu. W tym celu należy całkowicie rozłożyć szyny. Po wysunięciu na obu szynach montażowych pojawia się czarna dźwignia. Przesuń jednocześnie obie dźwignie w bok (jak pokazano na rysunku), a następnie całkowicie wyciągnij szyny montażowe z kosza.



DE Stellen Sie nun die beiden Befestigungsschienen auf die angezeichneten Markierungen. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung der Bodenschienen (vorne/hinten) für die spätere Auszugsrichtung des Korbes! Schrauben Sie die Füße mit den Schrauben fest. Je nach Material des Schrankbodens kann eine Vorbohrung der Löcher notwendig sein. **ACHTUNG!** Bohren Sie niemals durch die Befestigungslöcher der Schienen, es besteht Verletzungsgefahr!

GB Now place the two fastening rails on the marked markings. Make sure that the floor rails (front/rear) are correctly aligned for the later pull-out direction of the basket! Screw the feet tight with the screws. Depending on the material of the cabinet base, it may be necessary to pre-drill the holes. **DANGER!** Never drill through the fastening holes of the rails, there is a risk of injury!

FR Placez maintenant les deux rails de fixation sur les marquages marqués. Assurez-vous que les rails au sol (avant/arrière) sont correctement alignés pour le sens de retrait ultérieur du panier ! Vissez fermement les pieds avec les vis. Selon le matériau du socle du meuble, il peut être nécessaire de pré-percer les trous. **DANGER!** Ne percez jamais les trous de fixation des rails, il y a un risque de blessure !

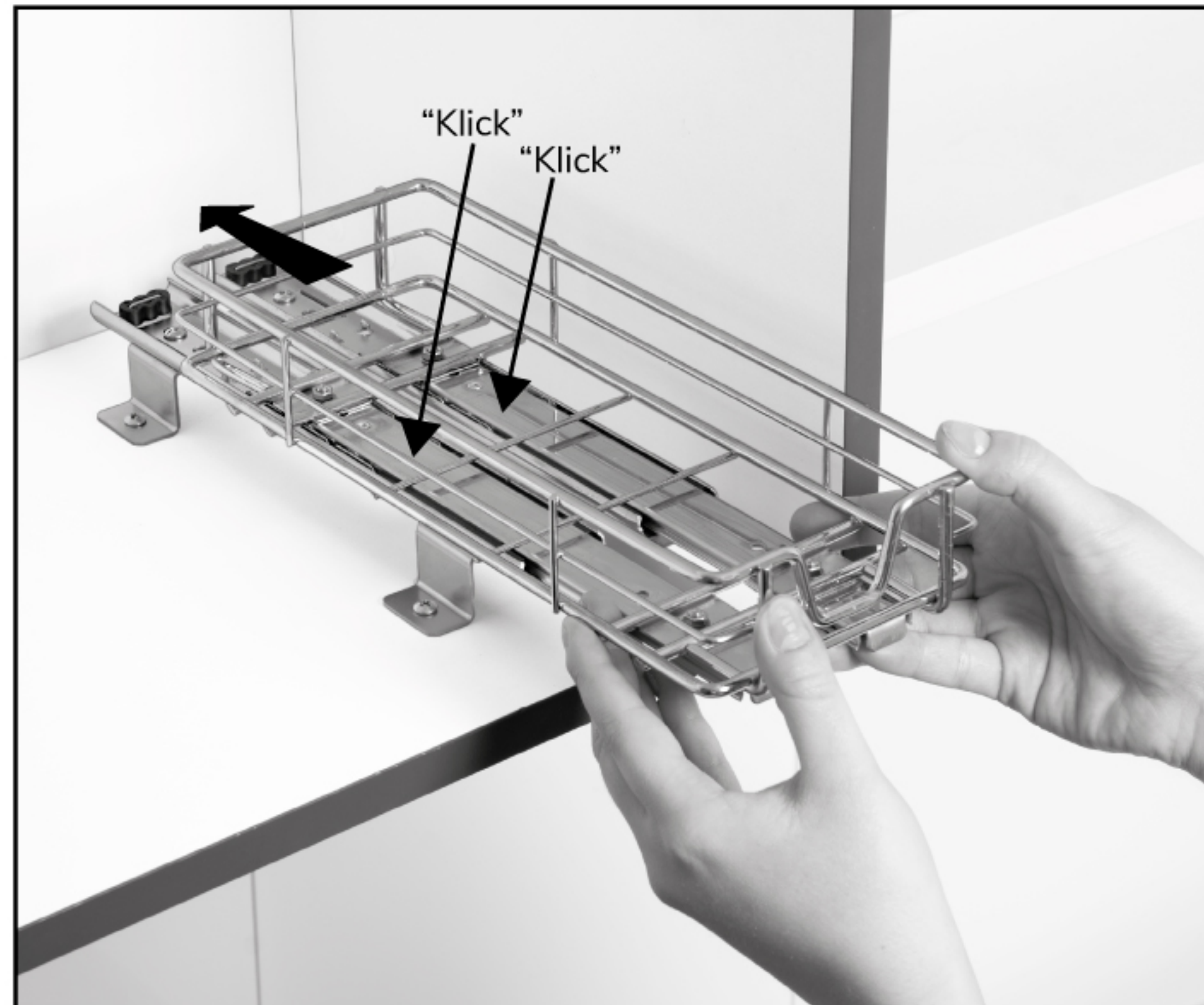
ES Ahora coloque los dos carriles de fijación sobre las marcas marcadas. ¡Asegúrese de que los rieles del suelo (delantero/trasero) estén correctamente alineados para la dirección de extracción posterior de la cesta! Atornille los pies con los tornillos. Dependiendo del material de la base del gabinete, puede que sea necesario perforar previamente los orificios. **¡PELIGRO!** ¡Nunca taladre los orificios de fijación de los rieles, existe peligro de lesiones!

IT Posizionare ora le due guide di fissaggio sui contrassegni contrassegnati. Assicurarsi che le guide a pavimento (anteriore/posteriore) siano allineate correttamente per la successiva direzione di estrazione del cestello! Avvitare saldamente i piedi con le viti. A seconda del materiale del fondo del mobile potrebbe essere necessario preforare i fori. **PERICOLO!** Non forare mai i fori di fissaggio delle guide, pericolo di lesioni!

NL Plaats nu de twee bevestigingsrails op de gemarkeerde markeringen. Zorg ervoor dat de vloerrails (voor/achter) correct zijn uitgelijnd voor de latere uittrekrichting van de mand! Schroef de voeten vast met de schroeven. Afhankelijk van het materiaal van de kastbodem kan het nodig zijn de gaten voor te boren. **GEVAAR!** Boor nooit door de bevestigingsgaten van de rails, er bestaat letselgevaar!

SE Placera nu de två fästskenorna på de markerade markeringarna. Se till att golvskenorna (fram/bak) är rätt inriktade för den senare utdragningsriktningen av korgen! Skruva fast fötterna med skruvarna. Beroende på materialet i skåpets bas kan det bli nödvändigt att förborra hålen. **FARA!** Borra aldrig genom skenornas fästhål, det finns risk för skador!

PL Teraz umieść obie szyny mocujące na zaznaczonych oznaczeniach. Upewnij się, że szyny podłogowe (przód/tył) są ustawione prawidłowo w kierunku późniejszego wysuwania kosza! Dokręć stopy śrubami. W zależności od materiału podstawy szafki może zaistnieć konieczność wstępnego nawiercenia otworów. **NIEBEZPIECZENSTWO!** Nigdy nie wierć otworów mocujących szyn, ryzyko obrażeń!



DE Setzen Sie den Korb auf die Schienen und schieben Sie ihn gerade ein (achten Sie hierbei auf die korrekte Ausrichtung des Korbes vorne / hinten). Es muss "klicken", wenn der Korb über die schwarzen Hebel geschoben wird! Prüfen Sie noch einmal den Auszugmechanismus, bevor Sie den Einlegeboden hineinlegen und den Korb befüllen.

GB Place the basket on the rails and push it straight in (make sure the basket is correctly aligned front/back). It must "click" when the basket is pushed over the black levers! Check the pull-out mechanism again before inserting the shelf and filling the basket.

FR Placez le panier sur les rails et poussez-le bien droit (assurez-vous que le panier est correctement aligné avant/arrière). Il doit « clic » lorsque le panier est poussé sur les leviers noirs ! Vérifiez à nouveau le mécanisme d'extraction avant d'insérer l'étagère et de remplir le panier.

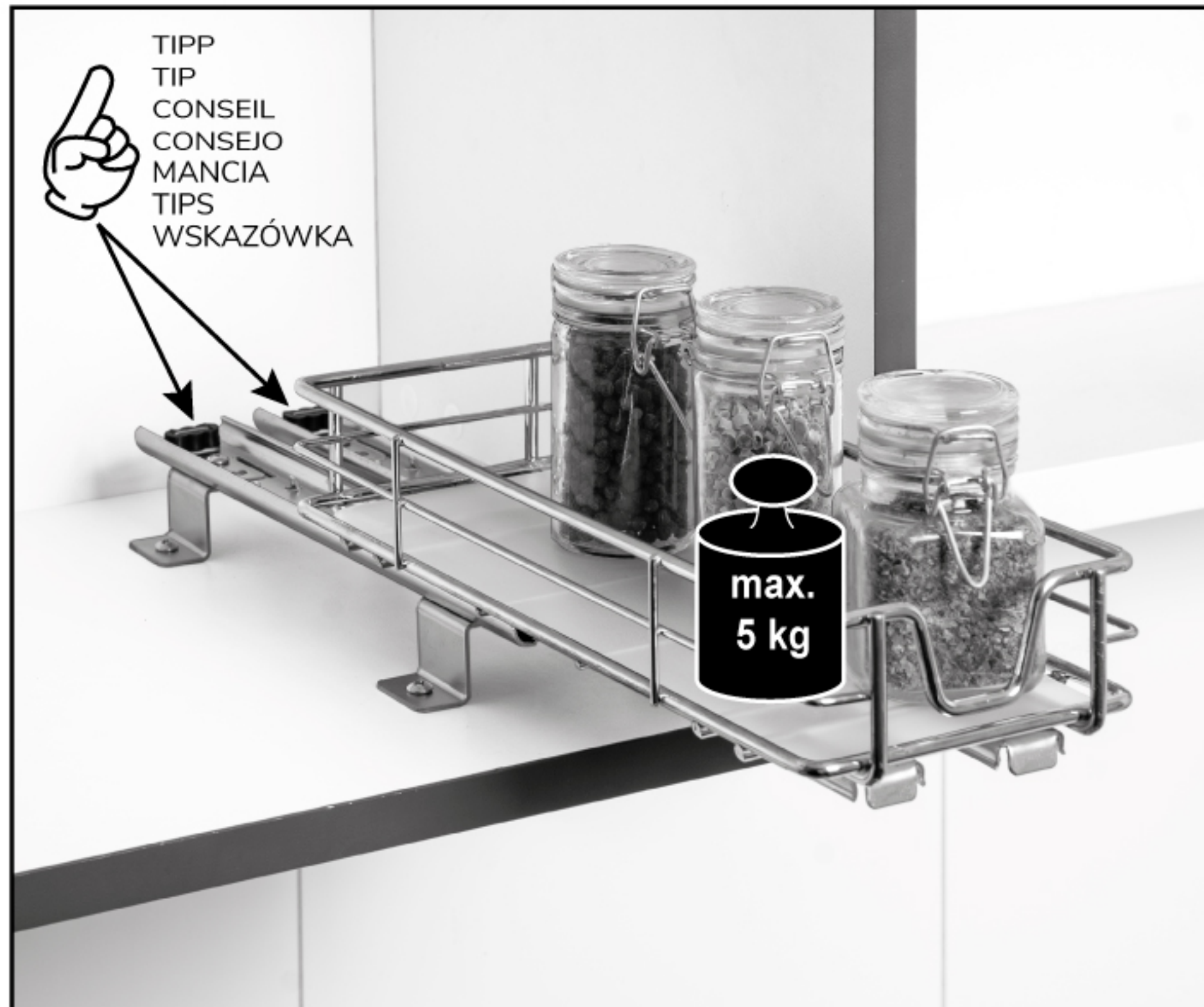
ES Coloque la canasta sobre los rieles y empújela hacia adentro (asegúrese de que la canasta esté correctamente alineada adelante/atrás). ¡Debe hacer "clic" cuando se empuja la cesta sobre las palancas negras! Verifique nuevamente el mecanismo de extracción antes de insertar el estante y llenar la canasta.

IT Posizionare il cestello sulle guide e spingerlo all'interno (assicurarsi che il cestello sia correttamente allineato davanti/dietro). Deve "fare clic" quando il cestello viene spinto sulle leve nere! Controllare nuovamente il meccanismo di estrazione prima di inserire il ripiano e riempire il cestello.

NL Plaats de mand op de rails en duw hem recht naar binnen (zorg ervoor dat de mand voor/achter correct is uitgelijnd) Hij moet "klikken" als de mand over de zwarte hendels wordt geduwd! Controleer het uittrekmechanisme nogmaals voordat u het rek plaatst en de mand vult.

SE Placera korgen på skenorna och tryck in den rakt in (se till att korgen är korrekt riktad fram/bak) Det måste "klicka" när korgen trycks över de svarta spakarna! Kontrollera utdragsmekanismen igen innan du sätter in hyllan och fyller korgen.

PL Umieść kosz na szynach i wepchnij go prosto (upewnij się, że kosz jest prawidłowo ustawiony przód/tył). Musi „kliknąć”, gdy kosz zostanie przesunięty na czarne dźwignie! Przed włożeniem półki i napełnieniem kosza należy ponownie sprawdzić mechanizm wysuwania.



DE Auf den Korbauszug darf im ausgezogenen Zustand kein Druck oder eine Hebelwirkung ausgeübt werden. Bewegen Sie den Auszugsmechanismus nicht ruckartig. Eine Fehlanwendung kann den Mechanismus oder die Befestigung beschädigen. **Tipp:** Die beiden schwarzen Stopper können entfernt werden, falls der Korb schwergängig einrastet. Die Funktion wird dadurch nicht beeinträchtigt. **Den Korb nicht überladen! Maximal 5 kg!** Die Schraubverbindungen am Gestell und am Schrankboden regelmäßig überprüfen und gegebenenfalls wieder fest anziehen.

GB No pressure or lever action may be exerted on the basket pull-out when extended. Do not move the pull-out mechanism jerkily. Incorrect use may damage the mechanism or the mounting. **Tip:** The two black stoppers can be removed if the basket is difficult to engage. This will not affect its function. **Do not overload the basket! Max. 5 kg!** Regularly check the screw connections on the frame and cabinet base and retighten them if necessary.

FR Aucune pression ni effet de levier ne doit être exercé sur le panier lorsqu'il est déployé. Ne déplacez pas le mécanisme d'extension par saccades. Une mauvaise utilisation peut endommager le mécanisme ou l'accessoire. **Astuce :** Les deux bouchons noirs peuvent être retirés si le panier est difficile à verrouiller. Cela n'affecte pas la fonction. **Ne surchargez pas le panier ! 5 kg maximum !** Vérifiez régulièrement les raccords à vis sur le cadre et le pied de l'armoire et resserrez-les si nécessaire.

ES No ejerza ninguna presión o palanca sobre la cesta cuando esté extendida. No sacuda el mecanismo de extracción. Un uso incorrecto puede dañar el mecanismo o los accesorios. **Consejo:** Los dos topes negros pueden retirarse si la cesta resulta difícil de bloquear. Esto no perjudica el funcionamiento. **No sobrecargue la cesta. Máximo 5 kg.** Compruebe regularmente las uniones atornilladas en el bastidor y en la base del armario y apriéte las si es necesario.

IT Nessuna pressione o leva dovrebbe essere applicata al cestello quando è esteso. Non muovere a scatti il meccanismo di estrazione. Un uso errato può danneggiare il meccanismo o gli accessori. **Suggerimento:** i due tappi neri possono essere rimossi se il cestello risulta difficile da bloccare. Ciò non influisce sulla funzionalità. **Non sovraccaricare il cestino! Massimo 5 kg!** Controllare regolarmente i collegamenti a vite sul telaio e sulla base dell'armadio e serrarli se necessario.

NL Er mag geen druk of hefboomwerking op de mand worden uitgeoefend wanneer deze is uitgeschoven. Beweeg het uittrekmechanisme niet met schokken. Onjuist gebruik kan het mechanisme of de accessoires beschadigen. **Tip:** De twee zwarte stoppers kunnen worden verwijderd als de mand moeilijk te vergrendelen is. Dit heeft geen invloed op de functionaliteit. **Overlaad de mand niet! Maximaal 5kg!** Controleer regelmatig de schroefverbindingen op het frame en de onderkant van de kast en draai deze indien nodig vast.

SE Inget tryck eller hävstång ska appliceras på korgen när den är utdragen. Flytta inte utdragsmekanismen ryckigt. Felaktig användning kan skada mekanismen eller tillbehören. **Tips:** De två svarta propparna kan tas bort om korgen är svår att låsa. Detta påverkar inte funktionaliteten. **Överbelasta inte korgen! Max 5 kg!** Kontrollera regelbundet skruvförbanden på skåpets ram och bas och dra åt dem vid behov.

PL Nie należy wywierać żadnego nacisku ani dźwigni na kosz, gdy jest on rozłożony. Nie przesuwać mechanizmu wysuwanego gwałtownie. Nieprawidłowe użycie może spowodować uszkodzenie mechanizmu lub akcesoriów. **Wskazówka:** Jeśli kosz trudno jest zamknąć, można zdjąć dwa czarne stopery. Nie ma to wpływu na funkcjonalność. **Nie przeciążaj kosza! Maksymalnie 5kg!** Regularnie sprawdzaj połączenia śrubowe ramy i podstawy szafy i dokręcaj je w razie potrzeby.